

*Л.А Лысакова, С.В Самарская*

*Ростовский государственный экономический университет,  
г. Ростов-на-Дону, Россия*

## **ОПТИМИЗАЦИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА СТУПЕНИ МАГИСТРАТУРЫ (ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ) НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА**

В данной статье анализируются актуальные проблемы обучения иноязычному профессиональному общению в магистратуре неязыкового вуза. Одним из способов оптимизации содержания и структуры обучения иностранному языку является компетентностный подход и модульная организация процесса обучения, что позволяет наиболее полно обеспечить соответствие содержания обучения общению на иностранном языке требованиям рынка труда и профессий, а также запросам магистрантов к профессиональной подготовке.

Ключевые слова: магистратура, компетентностный подход, модульное построение программы, иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции, междисциплинарный подход.

This article analyzes the current problems of teaching professional communication in a foreign language at the advanced level of magistracy of non-linguistics universities. One of the ways to improve the content and structure of foreign language teaching is the approach based on the definite competences and the module organization of the teaching process that can more fully ensure matching the content of learning communication in a foreign language to the requirements of the labor and trade market, as well as the requests of undergraduates to their professional training

Key words: magistracy, competence approach, module program organization, foreign professional communicative competence, multidisciplinary approach.

Развитие международных экономических отношений между странами мирового сообщества, выход России на мировые экономические, торговые и финансовые рынки усиливают потребность государства и общества в конкурентоспособных специалистах, обладающих высоким уровнем экономических знаний, социальной и профессиональной мобильностью и способных к эффективной работе на уровне мировых стандартов.

Двухуровневая система образования дает возможность получить на первом уровне в бакалавриате фундаментальную широкопрофильную базовую подготовку по направлению вуза, на втором уровне в магистратуре предполагается дальнейшее профессиональное и личностное развитие бакалавра и обеспечивается возможность индивидуализации обучения. Вузам предоставляется право самостоятельно определять до 80% содержания обучения в магистратуре, так как основная цель обучения в магистратуре – совершенствование компетенций до уровня, позволяющего устанавливать отношения паритетного сотрудничества с зарубежными партнерами и вырабатывать конструктивные решения проблем в избранной профессии.

Основными характеристиками образовательного процесса в магистратуре становятся интеграция дисциплинарных областей знаний, связь с наукой и практикой, учет социально-экономических задач развития региона и ориентация на качество образования и по-

требности рынка труда и профессий. «Целью обучения выступает совокупность профессиональных компетенций обучающегося, а в качестве средства ее достижения – модульное построение содержания и структуры профессионального обучения» [2].

Согласно Федеральным государственным стандартам высшего профессионального образования магистрант должен совершенствовать не только общекультурные компетенции, но и профессиональные, а также некоторые профессиональные компетенции отрасли [5]. Прежде всего, на данном уровне образования предполагается овладение иностранным языком на пороговом продвинутом уровне, который представляет собой уровень иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции, характеризующейся доступом к широкому кругу языковых средств, позволяющих общаться бегло и без подготовки на различные профессиональные темы.

Выпускник магистратуры должен обладать высокой культурой мышления, навыками анализа и синтеза информации, умением ставить цели и выбрать пути ее достижения, а также владеть приемами и методами научной дискуссии и коммуникативной деятельности в условиях профессионального сообщества. В связи с этим обучение иностранному языку в магистратуре предполагает усиление междисциплинарной составляющей научного знания и предоставляет большую свободу в выборе тем и видов работы. Приоритетным становится развитие навыков по составлению резюме, аннотаций, реферативных переводов, а также умений профессионально излагать результаты своих исследований и представлять их в виде научных публикаций и презентаций на иностранном языке [4].

Также выпускник с магистерской степенью должен обладать рядом компетенций, присущих научному работнику: владение методологией научного исследования и современными информационными технологиями, способность демонстрировать и применять углубленные знания в избранной области с учетом современных принципов научного исследования; умение собирать, обрабатывать и интерпретировать данные современных отечественных и зарубежных научных исследований, необходимые для формирования выводов по соответствующим научным, профессиональным, социальным и этическим проблемам [4].

Однако выделяемого количества аудиторного времени в учебном процессе явно недостаточно для реализации поставленной задачи. Также следует учитывать, что после двухлетнего перерыва после изучения иностранного языка в бакалавриате необходимо, прежде всего, восстановить приобретенные ранее навыки. Следовательно, необходимо искать пути рациональной организации обучения иностранному языку, которая в максимально сжатые сроки дала бы реально ощутимые результаты.

Одним из способов оптимизации содержания и структуры обучения иностранному языку является компетентностный подход и модульная организация процесса обучения, что позволяет наиболее полно обеспечить соответствие содержания обучения общению на иностранном языке требованиям рынка труда и профессий, а также запросам магистрантов к профессиональной подготовке.

Реализация особенностей и специфических принципов модульного обучения, таких как вариативность, адаптивность, структуризация обучения, проблемность, реализации

обратной связи, обеспечивает его важнейшую характеристику – гибкость, которая позволяет нам оперативно обновлять или заменять конкретные модули при изменении требований к специалисту, обеспечивая качество подготовки специалистов на конкурентоспособном уровне; дает возможность индивидуализировать обучение исходя из уровня знаний и умений обучающегося или его трудового опыта путем комбинирования необходимых модулей, позволяет применять одни и те же модули как элементы сразу нескольких учебных программ (профессиональный иностранный язык, иностранный язык делового общения, этика деловых отношений) [2].

Специально разработанная учебная рабочая программа, состоящая из учебно-методического комплекса и комплекта оценочных средств, предоставляет магистранту возможность самостоятельно работать с этой программой, используя ее полностью или заменяя отдельные элементы в соответствии со своими потребностями.

Расширение междисциплинарных связей и интеграция работы кафедры иностранных языков и профильных кафедр с целью повышения качества образования на основе реального «заказа» кафедр специализации и создания мультиязыковой среды вуза обеспечивает интеграцию специфического содержания, соотносящегося с конкретной профессиональной деятельностью, и общего содержания, связанного с умениями эффективного делового и профессионального общения на иностранном языке.

Возможности междисциплинарного подхода в обучении иностранным языкам могут быть полностью реализованы при обучении магистрантов реферированию и аннотированию профессионально-ориентированных и научных текстов, а также при обучении реферативному переводу. В ситуациях профессионального общения часто возникает необходимость устного или письменного изложения краткого содержания иноязычных материалов, содержащих ценную информацию. Также широко распространена практика опубликования научных статей в журналах и тематических сборниках на родном языке с реферативным изложением их основного содержания на другом языке. В данном модуле особое внимание следует уделять пополнению лексического запаса и выполнению заданий по составлению глоссария по тематике профиля. При отборе лексических единиц для запоминания необходимо учитывать клишированность речи и частотность употребления данных слов в речи делового и профессионального общения, стараясь сочетать общеделовую и узкопрофессиональную лексику, включая терминологию [3].

Особое внимание следует уделять выбору тематики оригинального текстового материала, который отражал бы специфику будущей деятельности магистранта, дополнял и модифицировал содержание профиля. Основными критериями, определяющими отбор и организацию учебного материала, являются: аутентичность учебных материалов, их жанровое разнообразие; направленность учебного материала не только на расширение объема знаний, но и на преобразование личного опыта каждого студента; информативность; актуальность и достоверность; мотивированность к межкультурному сопоставлению [1].

Также, учитывая разноуровневую подготовку студентов и перерыв в изучении иностранного языка, магистрантам может быть предложен модуль интенсивного языкового

курса по грамматике, направленный на совершенствование лексико-грамматических навыков и навыков использования синтаксических конструкций, характерных устной и письменной профессионально-ориентированной и научной коммуникации.

Как показывает практика, уровень грамматически и стилистически правильного оформления речи далек от совершенства у многих студентов магистратуры. Неправильное употребление грамматических форм, орфографические, синтаксические, стилистические ошибки часто приводят к искажению смысла информации и непониманию деловых партнеров.

В настоящее время в связи с процессами глобализации и интеграции почти каждому приходится сталкиваться в своей работе с постоянно увеличивающимся количеством иноязычной деловой корреспонденции. Поэтому в программу необходимо включить еще один важный модуль – обучение письменной деловой и научной коммуникации на иностранном языке. Необходимо ознакомить магистрантов с особенностями научного и делового стиля письменной коммуникации на иностранном языке в рамках специальности. Анализ аутентичных профессионально-направленных материалов, подготовка на их основе собственных образцов научной коммуникации на английском языке позволяют магистрантам выявить, а затем и усвоить, систему базовых параметров и требований, предъявляемых к различным видам научной письменной коммуникации.

В заключение следует отметить, что на этапе магистратуры в максимальной мере достижимо единство академических и рыночных характеристик высшего образования: подготовка высококвалифицированных компетентных специалистов профессиональной направленности, а так же подготовка научно-исследовательских кадров. Готовность к деловому и профессиональному общению на иностранном языке представляет собой интегративное профессионально значимое качество специалиста, обеспечивающее ему установление с зарубежными партнерами отношений паритетного сотрудничества и выработку конструктивного решения проблем, и становится одной из основных потребностей работодателей развивающихся предприятий, компаний и фирм.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Алмазова Н.И. Принципы подбора профессионально ориентированных текстов при обучении стратегиям чтения // Сборник Дискуссионный клуб FLT «Пути взаимодействия языковых и профилирующих кафедр в неязыковом вузе. М.: ГУВШЭ. 2000. №. 1.
2. Национальная доктрина образования в Российской Федерации. М.: МАНПО, 2000. 20с.
3. Степанова М.М. Обучение деловому английскому языку в магистратуре лингвистического вуза // Деловой иностранный язык: Сборник научных трудов. Вып. 4. Материалы XXXIX Международной филологической конференции (18 марта 2010 г.). Факультет филологии и искусств СПбГУ / Отв. ред. Л.А. Девель. СПб.: ООО «Культинформпресс», 2010.

4. *Тунникова В.А.* Рабочая программа дисциплины ФТД.2 «Язык профессионального общения (продвинутый уровень)», магистерская программа направление подготовки 080100 «Экономика» Ростов-на-Дону, 2013 г.
5. Федеральные государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования по направлениям подготовки магистров от 1 марта 2012 года. <http://минобрнауки.рф/документы/926>